

Genre du véhicule
Camion ou tracteur à
séllette (châssis)

Marque de fabrication

STEYR

Type

791-170 / ... / 4x4

Fiche d'homologation N°

CH 3757 34

Constructeur
Identification

STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Usine Steyr, A-4400 Steyr / Autriche
sur la plaquette du constructeur "791-170/.../4x4"
devant le No du châssis "791-..."

Plaquette constructeur

à l'avant, à droite, sous le capot

N° du châssis

à droite, latéralement, sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

Identification du moteur

"612-7." à droite, à l'avant, latéralement, sur le bloc, devant le No du moteur

Importateur principal

STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Steffisburg / BE

Vehicule homologué

791-634-1061 (791-170/K33/4x4)

Châssis

Nombre d'essieux

2 Nombre de roues 6

Direction

mécanique avec assistance hydraulique

Transmission

*)

Nombre de vitesses

*) Entrainement toutes roues **)

Frein de service

à air comprimé/hydraulique, 2-circuits,
à expansion interne, sur toutes les roues
régulateur selon charge sur les roues arrière

Frein auxiliaire

à ressorts, progressif,
sur les roues arrière ++)

Frein d'arrêt

identique au frein auxiliaire

Ralentisseur

sur échappement, non progressif

Contrôle 2 circuits

x)

Carrosserie

cabine avancée

Nombre de portes

2 Indic. vitesse

tachygraphe

Ceintures sécurité

- Rétroviseurs

gauche / droite

Cale

1/440x200x240

Attelage

sur demande

Antivol

-

Nombre de places

1, 2 ou 3 av 2 ou 3

centre

ar

Dimensions

§)

intérieur extérieur

Longueur

Empattements 3335 / 3835 X)

Largeur

2500 ou 2300 Essieu double

Hauteur

3000 Voie av 1880 ar 1720

Porte à faux

lat. 1535 Voies

av ar

ar Braquage

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur

Marque

STEYR

Type

WD.612

Construction

en ligne

Temps

4

Carburant

D

Position

avant

Refroidissement

eau

Nombre cylindres

6

Alésage

108

Course

120

Cylindrée

6592

CV-impôt

33,57

Puissance en kW

125

à t/min

2800

Bruit à proximité

96 dB/A à t/min 3100 +)

Silencieux

2= 1000 x Ø 250 + 320 x Ø 150 mm

Mesure des gaz

ECE-24 / Bacharach 4,0

Déparasitage

-

Poids

avant

arrière

total

Poids à vide

3340

1540

4880

§)

Charge utile

Poids total

Garantie fabr.

4200

9500

13500

Dimens. pneus

10,00 R 22,5

10,00 R 22,5

(Variantes xx)

Ply/bars

14 / 7,25

14 / 7,25

voir

Charge

5200

9570

remarques)

pour V max

80

80

Garantie poids remorquable avec frein

Garantie poids remorquable sans frein

Garantie poids de l'ensemble

Poids remorquable testé

Vitesse maximale selon le constructeur

102 km/h

Vitesse maximale testée

km/h

Equipelement	HCR	(E)		
Feux de route	HCR	(E)		
Feux de croisement	A	(E) dans HCR		
Feux de position	R-S1	(E)		
Feux rouges	R-S1	(E)		
Feux stop	1	(E)	5 (E)	ar 2a (E)
Clignoteurs	av			ar I (E)
Catadioptres	av	A (E)		
Feux de gabarit	av			
Feux complémentaires				
Eclairage plaque		1/ combiné à gauche		
Essuie-glace		3/ balais		avec/ sans lave-glace
Avertisseurs		1/ Bosch O 320 146 001		
		1/ Fiamm CH 2005/006/007		
		ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	S T E Y R	791-170 / ... / 4x4	
Homologation N°	CH	3757 34	
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	33,57
Poids total	13500	Cylindrée	6592

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Transmission : mécanique synchronisée ou non synchronisée avec groupe primaire; sur demande avec boîte complémentaire route/terrain; nombre de vitesses = 2 x 5 ou 2 x 5 x 2.
 - ** Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant; blocage du différentiel arrière.
 - + Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 26,5 km/h, M4, 1A 6,50 / 7,16 = 82,5 dB/A (transmissions: S 50 5 + GV 50 / S 50 5 + GV 50 + VG 450 / S 50 5 + VG 450).
 - ++ Frein à ressorts : pression par réservoir séparé; libération de secours par soupape de garde à 4 circuits; libération de secours mécanique = enlever l'appui de la conduite du câble.
 - x) Contrôle 2 circuits : partie hydraulique = contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée; partie air comprimé = double manomètre avec lampe-témoin.
 - xx) Variante de pneus : 9.00 R 20 14 FR AV 5200 (7,5) AR 9570 (7,5) V-max. 80 km/h.
 - X) Empattement : l'importateur peut modifier l'empattement avec l'autorisation du constructeur de 3335 à 3835 mm de 100 en 100 mm; cette modification sera indiquée par un "M" frappé sur le châssis, derrière le No du châssis.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

A noter dans le permis de circulation (pour les véhicules avec largeur dépassant 2300 mm)

122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FH CH 3757 34 du 16.05.79
Largeur / Identification du moteur

(04.07.1979)

Lieu et date de l'homologation Bellach, 16.05.79

Service fédéral d'homologation

Camion (châssis)
ou
tracteur à sellette

S T E Y R

791-170/.../4x4

CH 3757 34

Fiche complémentaire

I

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

- Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "X" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.
- Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques).

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 791.170-.../4x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 34
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
612.70	m10, A/S 50-5+VG450	6,50-7,16	82,5	96,0 3100	y) ab)
612.70	m20, A/S 50-5+GV50 + VG450	6,50-7,16	x	96,0 3100	y) ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **612.70**

	O			P			O				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,18	bei/à 2800	min-1	k=	0,22	bei/à 2492	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	0,32	" 2184	"	k=	0,52	" 1872	"	b=	"	"
BOSCH	k=	1,08	" 1568	"	k=	0,80	" 1260	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,0									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **04.05.84**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 ³⁹

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).